

Miyakauwa Giudi

Lainuwanega

Niga bukanemo ba nuwayuyauya giudi wapawapa bi giugiudi ba Maimaituwa ena lava sa wailovelovedi te didimanemo sa miya. Bi ḡalibona Solomon tana wapewapedi i gilumidi bi lava ḡesaudi kota ḡesaudi a gilumidi. Lava isana Agul ḡesaudi i gilumidi (laidalolo 30:1 ko kita) bi ḡalibona isana Lemuel kota ḡesaudi i gilumidi (laidalolo 31:1 ko kita).

Wailovelove dididiga niga ḡome ba, nuwayuyauya bi nuwayuyauya ba Maimaituwa ena puyo, nuwayuyauya lavana kaka Maimaituwa ya gei vivile. Niga nuwayuyauyana laḡan matabuna ya saguda eda vanuwemo, malagaimo, gabemanimu bi noyamo. Kota nuwayuyauya giudi sa wailoveda te didimanemo ta miya, tada mote maso ta nuwasagaḡa. Bi maso te noya gulata te eda lava ḡesaudi malumaluwabidi te sagudi.

Lava bainewa ya nuwayuyauya

⁷ Maimaituwa kwa naile bi kwa vivile kauwena kaka nuwayuyauya lisimmo ya tubuḡa.

Bi lava noḡota sa malumaluwabiyena ba nuwayuyauya bi wailovelove sa dabod-aboke.

⁸ Natugu, tamam ena giuvavasaga bi tinam ena wailovelove kwa voteyeteyedi bi kwa kaiwatedi.

9 Edi wailovelovemo sa sagusagum te lava visuvisum kwa tubuḡa,
maibena waisia dabammo bi posalu gadommo,
ya voyiem te kitam ya visu.

5

Waivini kabakabaleyedi diyediḡa kuma nawanawa

8 Waivini waimatawapedi kwa kita matadiyayedi,
bi edi ani miyaḡa kuma nawanawa.

9 Bamoda mainana kwa voyiena ba isam kwa ka gebogebo,
bi mwali matabuna kwa natome te mwanena kwa vite,
bi tana mote ima launuwatoiyem.

21 Lava bai matabuna ya voivoiyena,
ba BADA ya kitakita wata.

22 Mabai gebogebo sa voivoiyena,
ba tedi taudiḡa edi gebogebo ya kwalodi.

23 Banina ena bu'uwa aubaina mote i wai nuwabagibagi,
bi ena peki etana ya tavutavu.

6

Vawaidoḡa ena giuvavasaḡa

20 Natugu, tamam ena giuvavasaḡa bi tinam ena wailovelo kua voteyeteyedi bi kwa kaiwatedi.

21 Laḡan matabuna edi giu kwa noḡotiwatedi,
maibena posalu,

- gadommo kwa gadogadoina.
- 22 Laḡannemo kwa bababala ba edi nuwayuyauya giudi sa kadidimanim, bi kuna kenana ba niga giudi sa moito galamem. Bi kota kuna kena moitona ba niga giudi sai gagalim.
- 23 Edi wailovelove ba kwadam, maibena yanayana dudubalemo, edi laididimana ba ya wailovem te bainewa didimanemo kwa miya.
- 24 Te waivini waimatawapana, bi kota waivini naginagina ena giu komakomanimo, niga giudi sa moito galamem.
- 25 Mote ena mulele nopommo kuma noḡotiwata, mote ima matakibem bi nuwam ima solu.

8

Nuwayuyauya ya wai yoga

- 22-23 Niga ba nuwayuyauya ya giugiu, “Maimaituwa dobu bi mwali matabudi yaḡolo mote i voiyesi, bi ena noya i gei waitubuna, ba tagu nuwayuyauya i voiyeḡu.
- 24 Muliḡa kaka Maimaituwa tovosa bi nisa i voiye-dina, ba dolinemo nuwayuyauya e gei tubuḡa.
- 25 Tagu nuwayuyauya e miyamiya, kaka oya bi dabatuwa i voiyesi.
- 26 Tagu e miyamiya kaka Maimaituwa doḡa i voiye, bi wapu ani bayau i voiyesi.

- 27 Tagu e miyamiya kaka Maimaituwa mala sawa-sawamo i sako,
bi kota galewa bi nisa edi wabaḡavuka i sako.
- 28 Tagu diyanemo e miyamiya kaka galewemo yada i sako,
bi tovosa nisa dibunemo i kaikamaḡedi te aila nisa.
- 29 Tagu vaitegu bi Maimaituwa nisa ena palata i sako.
Bi i giuwe te ena palata mote imai potitawi.
Tagu ḡome bi dobu duḡuna i wai moito.
- 30 Mba laḡannemo, tagu nuwayuyauya ba tana diyanemo.
Laḡan matabuna e voiye te i wai nuwavisu,
bi ei nuwavisu te tagu mai taupaula diyanemo.
- 31 Tagu ei nuwavisu gulata te dobu matagumo i voiye.
Bi ei nuwavisu te noponemo lava e kitedi.”

9

Nuwayuyauya ena giuvai

- 1 “Nuwayuyauya tana maibena waivini,
ena vanuwa i ḡala,
bi yasina duḡu 7 i waimoitodi.
- 2 Tana ena ḡamoḡamo i vunu,
bi soi kanina i kanonoḡi bi waen ani tai panena vaitena i vitale
bi benamo i sivudi.
- 3 Bi ena taupaula i giuwedi te a nawa dabatuwamo a moito,

- bi lava matabudi a binauwedi te sa tava.
⁴ Mabai mote noḡota kauwa lavedi,
 bi kota ḡesaudi nuwayuaya
 sa malumaluwabiyena i giuwedina gado,
 ‘Ko nato lisigumo.
⁵ Tagu kani bi waen e kanonoḡidi.
 Ko nato ko kani bi ko tego.
⁶ Bi emi noḡota balebaledi,
 ko gosedi.
 Bi ko miya kauwa,
 bi noḡota didimanidi ko kaiwatedi.”

13

¹ Gomana nuwayuayana tana tamana ena giu ya vovoteyeteyedi, bi gomana bu'ubu'uwina laḡannemo i laididimanina ba mote ena giu ima vaiye watawata.

⁴ Bi lava matamatagayawina mwali bai i ḡoe kauwe bi mote ḡemoḡemotina ima legaudi. Bi aiyai i noya gulatana ba ena ḡowana matabuna ya legaudi.

²⁴ Aiyai natuna mote ima kwapukwapu ba ya dabodaboke, aiyai natuna bi i ḡoena ba yai lovelove, laḡannemo i wai beyapotona.

17

²¹ Gomana bu'ubu'uwina tana tamana ya voiye te yai nuwaboya bi mote i mai nuwavisu.

20

4 Lava matamatagayawina mote kaka laḡan
kauwemo ena dabi ima voyedi,
bi vililubu laḡannemo ba tana mote kani ima
banavi.

22

6 Laḡannemo gomana ma ḡaubonemo, kauwa didi-
manidi kwai lovena,
ba muliḡa ya didiga te em giu ya noḡotidi bi
mote ima laukasāḡaiḡaiyem.

23

13 Gomana i wai beyapotana ba kwa kwapu, mote
kuma naile,
mba mote ima peki.
14 Bi laḡannemo kwa kwapukwapuna,
ba tana kwa sagusagu te ya yawasana.

24

30 Lava matamatagayawina,
ena waen daibina noponaḡa e nawanawa,
31 bi e kita te gedala a duga yaḡosi.
Bi daibina ḡawaḡawa a duga yaḡosi,
bi ganakukuna i nuwasuwasuwa.
32 Niga mwalidi e kitedi bi e wainuwa
noḡonoḡotayedi,
ba noḡota didimanina e vai.

- 33 Wai kenakena bi
miya boni bi kaitunidaboka
- 34 ba mulinemo gomala ya laugulatem,
maibena taudanedanene em ḡonaḡona
matabudi ya danedanenedina.

26

- 13 Lava matamatagayawidi, a giu te bena kage
laiyon ḡasiḡasina etamo, taunana aubaina
a naila te vanuwemo sa miyamiya.
- 15 Lava matamatagayawidi sa kabiyovo kani
abominemo, te kani sa legaudi
bi mote luvana te sa sako saḡe mududimo
banina tunidi a laugaligali.

29

- 3 Lava aiyai nuwauiyauya ya ḡoeḡoe kauwena ba
tamana ya voiye te yai wainuwavisu,
bi lava aiyai waivini kabakabaleyana vaitena
sa nawanawana ba ena mane yai yakale.
- 15 Gomana ena kauwa waigebo dabanemo, kuna
kwapu bi kuna kovoḡina ba kunai anapu.
Bi aiyai mote natuna ima kwapu ba muliḡa
tinana ya voiye te yai dabauba.
- 17 Bamoda gebogebo ḡalanemo bi natum kuna
kwapuna ba ya miya kauwa bi nuwauba
ya vitem,

bi ya voyiyem te kwai nuwavisu.

31

Waivini iniinibigana

- ¹⁰ I pilipili kauwa te waivini iniinibigana oloto ya banavi,
ena inibiga i tusaḡana kaka waiguyau ḡoneḡonedi.
- ¹¹ Bi oloto nuwana i lautou,
te tana mote bai ḡesauna ima maluwabiye.
- ¹² Bi laḡan matabuna mwanena ya voyiye,
te ya wai nuwavisu nonoḡa.
- ¹³ Tana ḡamoḡamo kapalidimo,
maḡina ya loiloidi,
- ¹⁹ bi niga maḡinidimo
ena gala ya voivoiyedi.
- ²⁰ Bi lava wainuwatoitoidi,
bi wai gala geḡedi ya sagusagudi.
- ³⁰ Waivini wali saugemo ya palasi kaukauwa
te oloto yai laubwage.
- Bi ena mulele mote ima kena nonoḡa.
Waivini aiyai tana BADA ya naile bi ya vi-
vivilena
taunana lava isana sa kasaḡesaḡe.
- ³¹ Bi tana ena noya sipona ba lava matabudi,
ani waibolu gabunemo isana sa vivile.

Buk Baibel long Kakabai
Portions of the Holy Bible in the Kakabai language of
Papua New Guinea
Buk Baibel long tokples Kakabai long Niugini

copyright © 2010-2016 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Kakabai

Translation by: Wycliffe Bible Translators

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures. Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-06-05

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files dated 9 Oct 2020

8614ef9e-7279-5fda-a20a-4c1b45b2f51a